

IXT

tía, ser estimado, la final tla, es colectiva. El compuesto iztacuauhtia significa, ser muy salado.

Ixtacuixtla. Del idioma mexicano; sinónimo de Izta-quixti-lo-yan, salinas, ó donde se saca sal: iztatl, sal, quixtia, hacer alguna cosa.

Ixtaczoquitlan. Izta-zoqui-tlan, del mexicano; lugar de lodo blanco: iztae, blanco, zoquitl, lodo, y tlan, lugar.

Ixtafiayuca. Nombre mexicano muy adulterado, como Alfafayuca, de cuyo origen azteca no se puede dudar, pero no hay la letra f en mexicano.

Ixtafiayuca parece que debe escribirse Iztapa-yucan, lugar de salinas: iztapatie, salado, y la final yucan verbal.

Ixtaguacan. Izta-hua-can, lugar que tiene sal, en idioma mexicano: iztatl, sal, y la final posesiva huacan; antiguo lugar del Reino de Galicia, hoy Jalisco.

Ixtahuacan. Izta-huacan, de origen mexicano; lugar de salinas, perteneciente á Guatemala, en Centro América.

Ixtahuacanapa. Iztahuacan-apan, río de Iztahuacan.

Ixtahuatempa. Izta-hua-tempa, del idioma mexicano; orilla salada ó de salinas: de iztahuia, salar una cosa, y la final tempa, que significa orilla.

Ixtaltepec. Izta-tepec, pueblo de la sal, en idioma mexicano: iztatl, sal, y tepec, lugar; hay cinco puntos con el mismo nombre en el Estado de Oaxaca.

Ixtanichapa. Izta-nex-apan, del mexicano; río de agua ceniza: de apan, río, nextic, ceniciento, é iztae, blanco.

Ixtapa. Izta-pa, significa sobre sal, en idioma mexicano: iztatl, sal, y pa, sobre, final de lugar; pertenece á Jalisco.

Ixtapalapan. Izta-pal-apan, del mexicano; lugar de agua blanca, ó río blanco; radicales: iztae, blanco, palli ó tlapalli, color, y apan, río.

Ixtapalcalco. Izta-pal-cal-co, del idioma azteca; en las casas ó palacios blancos: co, lugar, calli, casa, palli, color, d ixtac, blanco.

Ixtapaluca. Iztapallocan, Iztapal-lo-can, del azteca: ixtlapalo, sal negra, ó teñida de negro, y la final can, de lugar.

Ixtapam. Izta-pan, sinónimo de Ixtapa.

Ixtapan. Izta-pan, del azteca; salinas: iztatl, sal, y pan, lugar.

Ixtapatongo. Iztapa-tonco, del azteca; en las pequeñas salinas: iztapan y la final diminutiva tonco.

Ixtapiatl. De origen mexicano; parecen sus radicales: iztae, blanco, y atl, agua.

Ixtapilla. Diminutivo castellano de Iztapa; lugar del Estado de Guerrero.

Ixtatetla. Iztate-tla, del mexicano; lugar de panes de sal, ó donde se hacen para los mercados: iztatetl, pan de sal, y la final abundancial.

Ixtatitlali. Izta-ti-tlalli, significa tierra blanca;

IXT

radicales: iztae, blanco, ti, ligadura, tlalli, tierra; es sustantivo pecho no propiamente nombre de lugar.

Ixtatlale. Izta-tlalli, tierra blanca: tlalli, tierra, é iztae, blanco.

Ixtatuata. Ixtlahua-tla, significa llanuras, en idioma mexicano; el nombre es plural de Ixtlahuatl, tierra blanca ó llanura.

Ixtaxochiquico. Izta-xochi-qui-co, de origen mexicano, aunque de etimología dudosa; se pueden reconocer las siguientes radicales: iztae, blanco, xochitl, flor, y la final co, de lugar.

Ixtayopan ó Iztayo-pan, en lugar salado; del idioma mexicano: el adjetivo iztayo y la final de lugar, pan.

Ixtayutla. Iztayu-tla ó Iztayo-tla, colectivo de iztayotl, agua salada; lugar de Oaxaca.

Ixtazacualla. Izta-tzacual-la, lugar de montículos blancos, significa literalmente en mexicano: iztae, blanco, tzacualli, montículo ó adoratorio de los aztecas, y la final colectiva, la.

Ixteamel. De origen huasteco; el lugar pertenece á Tamazunchale, en el Estado de San Luis Potosí.

Ixtecapa. Ixteca-pa, del mexicano; lugar aplanado: de ixteca, aplanar, y pa, final de lugar; pertenece al Estado de Guerrero.

Ixtecoapa. Itzte-coa-pa, de origen mexicano; lugar de la culebra de obsidiana: pa, lugar, coatl, serpiente, é itztetl, piedra negra llamada obsidiana; pertenece á Guerrero.

Ixtengo. Ix-tenco, del idioma mexicano; delante de la orilla ó ribera: de ixtli, cara, y tenco, orilla.

Ixtepec. Itz-tepec, significa lugar de obsidiana, en idioma mexicano: ixtli y tepec; pertenece al Estado de Guerrero y también al de Oaxaca.

Ixtepeji. Itz-tepexic, en mexicano; lugar peñascoso de obsidiana: de itztli, obsidiana, y tepexic, lugar peñascoso; pertenece á Oaxaca.

Ixtepexi. Itztepexic, véase Ixtepeji.

Ixtetitlan. Itz-tetitlan, entre piedras de obsidiana, en idioma mexicano: itztli y tetitlan, final que significa entre piedras.

Ixtilmaco. Itztli-ma-co, de origen mexicano; radicales probables: itztli, obsidiana, ma, tomar, y co, final de lugar.

Ixtitan. Itz-titlan, lugar de obsidiana, en idioma mexicano: itztli y la final titlan; pertenece á Sinaloa.

Ixtiyucan. Véase Itztyocan.

Ixtla. Ix-tla, plural mexicano de ixtli, superficie ó llanura.

Ixtlacotla. Ix-tlaco-tla, llanura ó superficie de una planta mexicana llamada tlacotli: ix, viene de ixtli, cara, y tla, es la final colectiva.

Ixtlahuac. Ixtlahua-e, del idioma mexicano; en el distrito de este nombre, perteneciente al Estado de México, hay 49 lugares no habitados que corresponden al idioma mazahua; significan, lugar llano, compuesto de ixtlahuatl, llanura, y la final e, de lugar.

IXT

Ixtlahuaca. Ixtlahuacan, semejante á Ixtlahuac, significa lugar desierto, sin árboles; pertenece el nombre á los siguientes Estados de la República: Guerrero, Oaxaca, Jalisco y Colima.

Ixtlahuaco. Ixtlahua-co, sinónimo de Ixtlahuac.
Ixtlahuahuey. Ixtlahua-huey, singular nombre de lugar del idioma mexicano que termina en el adjetivo huey, grande; significa lo mismo que Huey-Ixtlahuacan; pertenece á Jalisco.

Ixtlahualtenco. Ixtlahua-tenco, orilla de la llanura significa en mexicano; radicales: ixtlahuatl y tenco.

Ixtlahualteno. Alteración del nombre Ixtlahualtenco.

Ixtlahuaquicha. Ixtlahua-quicha, de origen mexicano, con rara y desconocida terminación; pertenece al Territorio de Tepic.

Ixtlahuatengo. Véase Ixtlahualtenco.

Ixtlan. Preposición y también nombre que significa delante, compuesta de ixtli, cara, superficie de alguna cosa, y tlan, lugar; hay varios pueblos con el mismo nombre.

Este vocablo se confunde con Itztlan, que significa lugar de obsidiana.

Ixtlapalaco. Ixtlapal-a-co, de composición semejante á Ixtlapalapan; véase esta palabra.

Ixtlapalapan. Ixtlapal-apan, agua situada á un lado; derivado del adverbio ixtlapal, de lado, y de apan, canal, río ó manantial. El signo gráfico tiene el figurativo tetl, piedra, y atl, agua á un lado.

Figura de manuscritos mexicanos.

Ixtlatlahuatzinco. Ixtla-tlahua-tzinco, diminutivo azteca de Ixtlahuac.

Ixtlatlali. Ixtla-tlalli, tierra llana; compuesta de ixtli, cara, y tlalli, tierra; lugar del Estado de Guerrero.

Ixtlauaca. Ixtla-huaca, desierto ó tierra llana, despoblada de árboles, dice el Diccionario azteca de Molina.

Ixtlauatl. Ixtla-huatl, vega ó tierra llana, sabana ó campo, dice también el Diccionario mexicano.

Ixtle. Nombre mexicano del filamento del maguay; debe escribirse ichtli; no es nombre de lugar; sin embargo, designa uno del Estado de Jalisco.

Ixtlilco. Ix-tlil-co, del idioma mexicano; llanura negra: co, lugar, tlilli, color negro, é ixtli, superficie.

Ixtolco. Ixtol-co, del idioma mexicano; lugar que se ve de arriba abajo, que esto significa el verbo ixtolco.

Ixtoluca. Ixtolu-can, sinónimo de Ixtolco; sus radicales son: ixtli, cara, toloa, inclinar, y can, lugar.

Ixtopiltzintli. Ix-topiltzintli, nombre de origen mexicano, compuesto de ixtli, cara y de topil-tzintli, reverencial de topilli, sacrificador principal; es sustantivo pero no de lugar, ni sujeto á sus reglas.

Ixtula. Ix-tula, llanura de tules, en idioma mexicano: ixtli, y tulin.

IXT—IZM

Ixtulco. Véase Ixtolco.

Ixtunil. Del Estado de Chiapas.

Ixviontla. De origen mexicano y significado desconocido.

Iyahuxaru. Igual significado al de la palabra mexicana Chapultepec: del zapoteco, iya, cerro, y huexaru ó guxaro, chapulin.

Iyaribesi. Igual á la palabra mexicana Choapan: de iya, piedra, y ribesi, está llorando, del idioma zapoteco.

Choapan significa lugar de llanto.

Iyasahuio. De origen zapoteco; de significado parecido probablemente á Coyotepec, que es el nombre mexicano que tiene el lugar.

Iyanaloloyan. Iyahualoloyan, adverbio de lugar que significa, en derredor, en el idioma mexicano.

Iyosingo. Iyo-tzinco, de origen mexicano; etimología desconocida; el lugar pertenece al Estado de Guerrero.

Izalco. De origen mexicano probablemente; nombre de una ciudad y del volcan apagado más notable de la República del Salvador; los navegantes le llaman el Faro de la América Central.

La erupción del Izalco y el Jorullo tuvo lugar después de descubierto el Continente Americano.

Izamatitlan. Ix-ama-titlan, enfrente de los amates, en idioma mexicano; radicales: ixtli, amatl, y titlan.

Izauhtenco. Del idioma mexicano; Izaub-tenco, en la orilla que tiene barro, barrosa; la terminación tenco, genérica, está expresada por una boca color de barro y una planta con pequeños frutos amarillos; parece que el nombre lo da una planta, pero la etimología debe explicarse por izahua, adjetivo que significa barroso.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Izayoc. Ixayo-c, del idioma mexicano; lugar de lágrimas, compuesto de ixayotl, lágrima, y la final c, de lugar.

Izcatan. Véase Icheatlan.

Izhuatpec. Ixhua-tepec, sinónimo de Ixhuatlan, lugar de palmas.

Izhuatlan. Izhua-tlan, lugar mitológico consagrado á la diosa Toci, madre de los dioses y corazón de la tierra. Es el colectivo de izuatl ó izhuatl, hoja de maíz verde, sinónimo de tocizuatl.

Toci-izhuatl, hoja de Toci, atributo característico de la deidad, que llevaba gargantilla de ellas y mazoreas tiernas en las manos.

Figura del Código de Mendoza.

Izhuatlancillo. Diminutivo castellanizado de Ixhuatlan.

Izhuehucitla. Nombre muy alterado, de origen mexicano.

Izilayote. Nombre de origen mexicano y muy adulterado; lugar de Jalisco.

Izmalapa. Ixmal-apan, del idioma mexicano y significado desconocido; caben las mismas dudas que sobre la palabra Ixmatlatlan.

MAR—MAS

Marincahuy. De marin, plural de mare; ó mari, voz cahita que significa madera; cerro de las maderas; pertenece á Sinaloa.

Maripa. De mare, que significa madera, y también vara, cierta especie de palo, con la posposición pa; significa, campo de varas, varal, en el idioma cahita de Sinaloa.

Maripeto. De mari, vara, cierta especie de madera que afecta esa forma, y tapeti, cama, que es el tlapechtli de los aztecas, conocido en el castellano con el nombre de tapestle, ó también cañal, por la madera de que suele hacerse, pues se forma de cañas huecas ó maeizas, apareadas ó amarradas una con otra, que se enrollan al levantarse la cama, y se extienden sobre dos caballetes al usarse de ella. El nombre significa, tapestle de varas, en el idioma cahita de Sinaloa.

Maris. Nombre tarasco de una fruta de Coaleomán, en el Estado de Michoacán.

Marita. Nombre tarasco, significa troje; lugar donde se guarda el maíz.

Maritangacho. Mari-tangatz-io, del idioma tarasco; lugar de trojes clavadas ó fijadas en el suelo, como se usan todavía para guardar las mazorecas de maíz; de marita, troje, del verbo tangatzeni, enlavar ó hincar algo en el suelo, y de la final io, de lugar.

Maritas. Plural castellano de la palabra tarasca marita, troje.

Maró. Del idioma mazahua; significa, piedra larga, lo mismo que Madó en otomí.

Marquesado del conquistador Hernán Cortés, comprendía las regiones de Cuauhnahuac, Huaxtepec, Yauhtepec y Yacapichtlan, según el historiador Tezozomoc.

Maruata. Del idioma tarasco; de maruati ó maruvati, cosa preciosa ó de precio.

Masacintla. Mazatzin-tlan, del idioma mexicano; lugar de Mazatzin, algún personaje guerrero ó mitológico, reverencial de mazatl, venado, con la final tlan, que indica residencia.

Masamiló. Lugar de Chiapas.

Masaquesla. De origen mexicano; Maza-quechtla; radicales: mazatl, venado, quechtli, cuello ó espalda, y tla, final colectivo de lugar; pertenece á Panixtlahuacan, Estado de Oaxaca.

Mascuala, y su diminutivo Mascualita, provienen del mexicano, aunque las palabras están muy adulteradas; lugar de Jalisco.

Masénica. Lugar del Estado de Chiapas.

Masiaca. Pertenece el lugar al Estado de Sonora.

Masmadi. Parece de origen otomí; pertenece á Azoyú, en el Estado de Guerrero.

Masmajoy. De origen huasteco probablemente; lugar de Huayacocotla, Estado de Veracruz.

Masocahui. Del Estado de Sonora.

Masumiapan. Mazumi-apan, de origen mexicano muy probable.

MAT

Matacahui. Mata-cahui, de mata, metate, y cahui, cerro; en el cerro del metate; del idioma cahita de Sinaloa.

Matacapán. Mataca-pan, en idioma mexicano; lugar de minas ó de lugares escavados con las manos, que es lo que significa el verbo mataca, ahuecar una cosa con las manos, la final pan, completa el nombre.

Mata-Copite. Hibridismo castellano azteca, del verbo matar, y de copitl, gusano que da luz.

Matachic. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

Matagalpa. De origen mexicano dudoso; pudiera ser Matlahua-pa, lugar de pesca ó redes; ciudad de la República de Nicaragua, en Centro América; radicales probables: matlatl, red, hua, posesivo, y la terminación pa, de lugar.

Aunque no hay datos para asegurar que el rey Ahuitzotl fuera el conquistador de lo que hoy es Centro América, si no cabe duda que hubo una emigración nahuatlaca ó mexicana de Norte á Sur, así como hubo otra de Centro América para el Norte, por las regiones conocidas con el nombre de Huastecas.

Matahui. Mata-hui, del idioma cahita de Sinaloa; en el metate: de mata y la final hui, que significa, en.

Matalapa. (Río). Matlal-apan, significa río verde, en idioma mexicano; radicales: matlalli ó matlalin, cuyo colectivo es matlalla, y la final apan, río; pertenece á la República del Salvador, en Centro América.

Matanguaran. Matanhuaran, palabra tarasca que se encuentra en el Lienzo de Michoacán, conocida entre los anticuarios mexicanos con el nombre de Jucutacato.

Matanuco. De idioma desconocido; pertenece á la Baja California.

Mátape. Lugar perteneciente al Estado de Sonora.

Matatán. Probablemente de origen mexicano, pudiendo ser Matla-tlan, lugar de redes, derivado de matlatl y de tlan, final de lugar.

Matate. Lugar del Estado de Chiapas.

Matatlán. Matla-tlan, lugar del Estado de Oaxaca; véase Matatán.

Mataxi. De origen otomí.

Matheuala. De origen desconocido; el lugar pertenece al Estado de San Luis Potosí.

Matheupil. De origen mexicano probable, aunque la palabra parece muy adulterada.

Matejé. De origen otomí; se ignora el significado.

Matepec. Variante de Matepetl. Figura del Códice Vaticano.

Matepetl. Ma-tepetl, cerro de cacería, en idioma mexicano, y Ma-tepetl, lugar poblado del mismo significado; radicales: ma, cazar, y tepetl, cerro, ó tepec, lugar poblado.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

MAT

Matevoca. Lugar perteneciente al Estado de Sonora.

Matinalco. Mati-nalco, del idioma mexicano; radicales: maitl, mano, y nalco, del otro lado; pertenece el lugar á Jalisco.

Matita. De la región en que se habla el tarasco; lugar de Huacana, Estado de Michoacán.

Matixco. Ma-ti-ixco, jeroglifo de la escritura mexicana; los elementos gráficos dan: maitl, manos, y un ojo, ixco; con la ligadura eufónica ti, se completa la palabra. Es desconocido el significado. Figura del Códice de Mendoza.

Matlac. Matla-c, en la red, significa en idioma mexicano, derivado de matlatl, red.

Matlactonatico. De la lengua mexicana; Matlactonati-co, lugar de diez soles: co, final de lugar, tonatiuh, el sol, y el numeral matlactli, diez.

La escritura jeroglífica sólo produce elementos fonéticos; se ignora el significado.

Figura de la Colección de Don Fernando Ramírez.

Matlacua. De origen mexicano, apócope de Matlacuahuitl, el palo de la red para pescar: matlatl y cuahuitl son las radicales.

Matlahuacala. Matla-huacal-la, colectivo mexicano de matlahuacalli, red del huacal ó guacal, que sirve para cargar.

Matlala. Colectivo del nombre mexicano matlalli, color verde, que en plural designa nombre de lugar.

Matlalapa. Matlal-apan, río verde, en mexicano; matlalli y apan; lugar perteneciente al Estado de Guerrero.

Matlalocan. Matlaluca, Matlalo-can, del idioma mexicano: can, lugar, y el adjetivo matlalo, que tiene redes, derivado de matlatl.

Matlapa. Matla-pa, en las redes, significa en mexicano: pa, en, y matlatl, red.

Matlatenco. Matla-tenco, del azteca; orilla de las redes: de la final tenco, orilla, y de matlatl, red; empleaban los mexicanos redes para pescados que llamaban michmatlatl, para pájaros tomatlatl, y para venados mazamatlatl.

Matlatlan. Matla-tlan, del idioma mexicano; radicales: matlatl, red, y tlan, lugar.

En la escritura jeroglífica el nombre está representado por una red y dos dientes que dan el fonético tlan.

La figura del Atlas pertenece al Códice de Mendoza.

Matlatlan. Matla-tlan, lugar de redes: tlan, lugar, y matlatl, red, del idioma mexicano; lugar del Reino de Nueva Galicia.

Matlatzinca. Nombre de una tribu que hablaba lengua distinta de los mexicanos; el nombre es el ético de Matlatzineo.

Matlatzineo. Este Estado independiente confinaba con el Reino de Michoacán, de quien fué aliado; la palabra quiere decir en mexicano, lugar de Ma-

MAT—MAX

tlatzin, y este nombre se compone de matlatl, red, y la final reverencial tzin.

El jeroglifo de la palabra representa una red y la terminación tzineo, por medio cuerpo humano.

Matlauyac. Ma-tlauhy-a-c, de la lengua mexicana; donde se toma agua roja: e, final de lugar; a, de atl, agua; la terminación a-c, quiere decir lugar de agua, tlahuitl, ocre rojo, ó tlahuyo, su adjetivo, que significa rojo, y el verbo ma, tomar.

Matleca. De origen mexicano probable; se ignora su significado; el lugar pertenece al Estado de México.

Matorio. De la región en que se hablaba el tarasco; se ignora su significado.

Matoza. Ma-tozan, lugar en que se cazan ó toman las tuzas, roedores mexicanos: ma, tomar, y tozan, el animal.

Matugeo. Parece lo mismo que Matoxo, del tarasco; significado desconocido.

Maturipa. Derivado de matu, que significa carbón, en el idioma cahita de Sinaloa.

Matuz. De la región en que se habla el otomí.

Maune. Derivado de mauto, árbol muy conocido con ese nombre; del idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Mavadtza. De la región otomí; se le atribuye el significado de huixache ó huixachin, pero este nombre se traduce en otomí por miinza.

Mavari. De significación dudosa; puede traducirse por elote asado, en el idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Mavati. De origen otomí ó mazahua.

Mavavi. Lugar del Estado de Sonora.

Mavó. De la región en que se habla otomí; se ignora el significado.

Maxacapam. Maxac-apan, río partido ó abierto, en idioma mexicano: maxac, adjetivo que significa abierto ó bifurcado, y apan, río.

Maxaco. Maxac-co, del idioma mexicano; lugar abierto ó bifurcado, nombre derivado de maxac y de la final de lugar.

Maxal. Palabra de la lengua maya que significa, majado ó golpeado.

Maxala. Maxal-la, colectivo mexicano da maxalibui, partir ó bifurcar.

Maxaltic. Maxalti-c, adjetivo mexicano que significa partido; con la terminación c, puede significar camino dividido.

Maxcanú. De la lengua maya; significa, declive del monte.

Maxdá. De la región en que se habla la lengua otomí.

Maxela. De origen mexicano probable; lugar del Estado de Guerrero.

Maxoquiztepec. Maxuctepec, Maxuc-tepec; la palabra y el signo jeroglífico son desconocidos.

Figura del Códice Vaticano.

Maxthá. Del idioma otomí; la palabra parece muy adulterada.

JAL

Jalcomulco. Xal-xomulco, rinconada del arenal, en idioma mexicano: xalli, arena, y la final genérica y compuesta xomulco, de xomulli, rincón.

Jalcotlan. Síncopa de la palabra Jalcocotlan, Xalcocotlan, antiguo lugar del Reino de Galicia, hoy Estado de Jalisco.

Jalcoyotla. Xal-coyotla, significa en mexicano Coyotla del arenal: xalli, arena, y coyotl, coyote.

Jalchichi. Xal-chichi-c, del idioma mexicano: lugar de perros del arenal: c, lugar, chichi, perro, y xalla, arenal.

Jaleaca. Xal-yaca-c, en la punta del arenal, en idioma mexicano: xalli, arena, y la final yacac, que significa extremidad de un lugar; pertenece al Estado de Guerrero.

Jalieza. Xaliesa, este nombre se cree de origen zapoteco, pero es muy dudosa su interpretación etimológica; hay tres lugares en el Estado de Oaxaca con el mismo nombre.

Jalisco. Xal-ixco significa, llanura ósuperficie de arena, en idioma mexicano: xalli, arena, y la final compuesta ix-co, que indica llanura; lugar del Estado del mismo nombre; también hay otro en el de Chiapas.

Jalitic. Xal-itic significa en idioma mexicano, dentro del arenal: xalli, arena, itic, dentro.

Jalmolonga. Xal-molon-can, donde se levantan nubes de arena; en idioma mexicano: xalli, arena, moloni, levantarse nubes de polvo, y can, final de lugar.

Jalocote. Xal-ocotl, substantivo mexicano; nombre de una planta y de su madera: xalli, arena, y ocotl, ocote, árbol de las coníferas; con la palabra se designa impropriamente un lugar perteneciente a Jalisco.

Jalos. Xaloz, apócope de la palabra mexicana xal-ozto; esta figura de dición es muy común en el habla de los indios mexicanos; el lugar pertenece a Jalisco.

Jalostoc. Xal-ozto-c, lugar de cuevas de arena, en idioma mexicano: xalli, arena, oztotl, cueva, y c, final de lugar.

Jalostotitlan. Xal-ozto-titlan, del mexicano; entre cuevas del arenal: xalla, arenal, oztotl, cueva, y la final compuesta, titlan.

Jalotan. Xalo-tlan significa en mexicano lugar lleno de arena: tlan, final de lugar, y xallo, adjetivo que significa arenoso: perteneciente al Estado de Colima.

Jalpa. Jalpan, Xal-pa, Xal-pan, significa en el arenal, en idioma mexicano: xalli, arena, y pa, en, ó pan, sobre.

Jalpa es diminutivo de Jalpa.

Jalteanguis. Xal-tianquitzli, substantivo azteca; significa, mercado del arenal: tianquitzli, mercado, y xalla, arenal.

Jaltenco. Xal-tenco, nombre mexicana; orilla del arenal: xalli, y la final compuesta tenco, que significa orilla ó ribera.

JAL—JAM

Jaltepec. Xal-tepec, pueblo del arenal, significa en idioma mexicano: xalli y tepec.

Jaltepeque. Alteración fonética de Xal-tepec, nombre de origen mexicano; estero de la República del Salvador, en Centro América; véase Jaltepec ó Xaltepec.

Jaltepetongo. Xaltepe-tonco, diminutivo mexicano de Xaltepec: xaltepec y la final diminutiva tonco; pertenece a Oaxaca.

Jaltianguis. Palabra menos alterada que Jalteanguis, Xaltianquitzli; perteneciente al Estado de Oaxaca.

Jaltipa. Xal-ti-pa, del idioma mexicano; en el arenal: xalli, arena, ti, ligadura, y pa, final que significa, en.

Jaltipan. Xal-ti-pan, de análoga composición que Xaltipa: pan es final que indica superposición.

Jaltocan. De origen mexicano; parece una alteración fonética de xaltozan, nombre de un roedor conocido vulgarmente con el nombre de tuza; pero que es también nombre de lugar; descompuesto del modo siguiente: Xaltoza-n, lugar de tuzas; la n es final apropiada. En el MS. de Tepehpan está el jeroglífico de este lugar con un círculo de tierra y la cabeza del animal; pertenece al Estado de México.

Jaltomate. Xaltomatl, substantivo mexicano que no es nombre de lugar; tomate del arenal.

Positivamente pertenece esta planta a las Solanáneas como el tomate, pero es de un fruto dulce y agradable; hay una planta de fruto negro y otra de blanco, y se encuentran principalmente en las milpas de maíz.

Jaluapa. Xalo-apan, del mexicano, río arenoso: xallo, arenoso, y apan, río; pertenece al Estado de Colima.

Jaluco. Xalu-co significa en mexicano lugar arenoso: xalo y la final co, de lugar; pertenece a Jalisco.

Jalupa. Xalu-pa, parece de origen mexicano: de xalo, arenoso, y pa, en; el lugar pertenece a Tabasco.

Jamacua. Xamacu-a, del tarasco; lugar de ciertos gusanillos llamados xamaqui ó xamacui.

Jamaica. No se sabe positivamente si este nombre, que es muy usado, pertenece a los idiomas del país; el lugar pertenece a Sonora.

Jamain. Fuerte fundado en un estrecho por Nuño de Guzmán, para impedir las invasiones de los indios bárbaros en el Reino de la Nueva Galicia.

Jamapa. Xa-ma-pa, lugar en que se toma arena, en idioma mexicano: xalli, arena, ma, tomar, y pa, final de lugar.

Jamay. Parece la palabra de origen tarasco; pertenece al Cantón de la Barca, en el Estado de Jalisco.

Hay otro lugar con el mismo nombre en San Luis Potosí.

Jambiolabampo. Hambiola-bampo, del idioma cahita; en el agua vieja ó de la vieja: hambiola, vie-

JAM—JAR

ja, y la final bampo, que expresa lugar de agua; pertenece a Sonora.

Jamé. Se ignora su origen; el lugar pertenece a Saltillo, Estado de Coahuila.

Jamiltepec. Xamil-tepec, pueblo de ladrillos; del idioma mexicano: xamitl, ladrillo, y tepec, lugar poblado; pertenece a Oaxaca.

Janachuri. De origen tarasco; pertenece a Uruapan, Estado de Michoacán.

Janambó. Xanam-bo, del idioma tarasco; lugar de piedras ásperas: de xanamu, piedra áspera, y de la final bo, que se encuentra en algunos nombres de lugar.

Janicho. Xani-tzio, del idioma tarasco; lugar de mazorcas secas: de xanini, mazorca seca, y la final tzio, de lugar.

Janoverachi. De las lenguas de Sonora.

Jantetelco. Xan-tetel-co, de origen mexicano: compuesto de xamitl, adobe, y teteleo, lugar frágil, derivado de tetella, que significa lo mismo, siendo frecuentativo tetela, de tetl, piedra.

Japacurio. Xapacurio, de origen tarasco.

Japaluca. Xa-palo-can, del mexicano; lugar de arena negra: can, final de lugar, palli, barro negro que los indios usaban para teñir la ropa de negro, forma el adjetivo pallo, que significa, barroso, y xalli, arena.

Japaraqui. Hapau-haqui, del idioma cahita de Sinaloa; significa, arroyo del zapote: hapau, zapote, y haqui, arroyo.

Japótica. De origen desconocido.

Japoy. De origen huasteco; pertenece a Rayón, en el Distrito Sur del Estado de Tamaulipas.

Jaquila. De las lenguas de Chiapas.

Jaquiverachi. Perteneciente al Estado de Sonora.

Jara, Jaras, Jaritas, Jarillas, Jaralito, y sus colectivos Jaral y Jarales, se derivan todos del nombre jara, el dardo de la flecha ó la misma flecha; la palabra sirve para una planta; su origen es completamente desconocido; hay catorce lugares con esos nombres en el Estado de Jalisco.

Jarácuaro. Xaracua-ro, del idioma tarasco; lugar del ídolo de piedra llamado Xaracua; el Padre Gilberti, autor del vocabulario en lengua de Mechoacán, dice solamente: xaracua, un ídolo de piedra.

Jarape. Tal vez sea Xarape, de origen tarasco; nombre de una bebida fermentada que sirve para preparar el alcohol; el lugar pertenece a Pátzcuaro, del Estado de Michoacán.

Jarécuato. Xarecua-to, del tarasco; se ignora el significado; tal vez tenga relación con Xaracua.

Jaréhuicho. Xarehuitzio, del tarasco; significado desconocido.

Jaripeo. Xarip-co, de origen tarasco; lugar de alumbre, doble sulfato de aluminio y potasio; derivado de xaripu, alumbre, y de la final co, de lugar.

Jaripeo. Nombre que se da al "coleadero," diversión bárbara que consiste en correr a caballo detrás

JAR—JEG

de toros ó vacas, enredar la pierna con la cola del animal a todo correr, hasta azotarlo en el suelo.

Jaripitio. Xaripeti-o, del idioma tarasco de Guanajuato; lugar de vinagre ó cosa agria: de xaripeti, vinagre, y la final o, de lugar.

Jaripitiro. Xaripeti-ro, sinónimo de la palabra tarasca Xaripitio.

Jaripo. Xarip-o, del idioma tarasco; lugar de alumbre; palabra derivada de xaripu, alumbre.

Hay un lugar con el mismo nombre en el Estado de Durango.

Jarita. Diminutivo de Jara; de origen desconocido; pertenece el lugar a Durango.

Jaroches. La palabra es de origen tarasco del Estado de Guanajuato.

Xarrucha se llamaban los que hablaban lengua extraña en Michoacán, y parece que de esa palabra se deriva Xaroches.

Jarquin. De origen desconocido; pertenece a Oaxaca.

Jatemechil. De las lenguas de Chiapas.

Jatón. Lugar de Chiapas.

Jatonchib. Parece de origen maya y tener relación con el nombre Jatón; pertenece al mismo Estado de Chiapas.

Jaumave. De origen desconocido; tal vez pertenece el nombre al idioma huasteco; lugar de Tamaulipas.

Javi. De origen desconocido; el lugar pertenece a Chicontepec, Estado de Veracruz.

Javo. Tal vez de origen huasteco; pertenece a un lugar de esa tribu, a Tantima, en Ozuluama, Estado de Veracruz.

Jayacatlan. Xayaca-tlan, lugar de máscaras, en idioma mexicano: xayacatl, máscara, y tlan, lugar.

No se sabe que uso tenían las máscaras de madera de los mexicanos; probablemente sería el mismo que le dan actualmente las tribus salvajes americanas, para sus danzas; el lugar pertenece al Estado de Oaxaca.

Jayacaxtepec. Ayacach-tepec, del mexicano; lugar de sonajas: tepec, pueblo, y ayacachtli, sonaja; pertenece al Estado de Oaxaca.

Jayamitla. Xaya-mitla, del mexicano; parecen sus radicales: xayacatl, máscara, y mitl, dardo; el lugar pertenece a Jalisco.

Jayaqui. Xayac, parece de origen mexicano: de xayacatl, máscara; el lugar pertenece a la República del Salvador, en Centro América.

Jayepuchic. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

Jaztita. De origen desconocido; pertenece a Guanajuato.

Jecopaco. Se ignora su origen; pertenece a Sonora.

Jegolua. De hecco, romerillo, ó coavira: la letra l, por eufonía, y la terminación ua, que indica posesión; lugar que tiene romerillo, en el idioma cahita de Sinaloa.